

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

36

SAMPACHO

Maestro C. NINFA CASALI RAFFO Escuela Nº 42

Fojas 6

OBSERVACIONES

Localidad Camacho

Escuela Nacional N° 42

Nombre de la maestra. Nispa Casel Roffo

Nombre de la persona que lo narró Rosa Cortez

Edad de la persona 60 años

Esc. 42
Párrafo 1

Supersticiones

Derregurar los presagios de desgracias

El canto de la lechuza es augurio de muerte en miembros de la familia

Ver una gorda blanca es fortuna para su dueño

Cuando los perros gritan anuncian mal tiempo y cuando pasan

por sobre las casas gritando les avisa de que llegarán visitas.

Ponerse las medias al revés de la pierna y cuando se una prenda de

vestir agradable suceso

Derregurar vino en la mesa augurio de felicidad y alegría

Si entra un perro negro en una casa, desgracia para

los buenos

Cuando los perros anullan fuertemente durante la noche, muerte

de un miembro de familia

Si una soltera rompe la luna de un espejo quedará para

“vestir santo”

Cuando los gallos cantan en pleno día cantan a la puerta de una

habitación anuncian desgracia.

Quien en día viernes experimenta una gran alegría, morirá

el sábado.

Esportarse las uñas en día Martes, signo de desgracia

Cuando las brasas del fuego se adhieren en las varillas colcas

das sobre el, anuncian visitas

Ver un majadito y seguidamente pasto verde y caballo blanco, alegría

Comer la punta del pan no para persona de casamiento.

Cuando una visita es molesta ya, por prolongarse de

masa, colocar una escoba detrás de la puerta

para evitar su entrada contar las estrellas y a noche poner

afuera de la media en cruz debajo de la cama.

Cuando la bombilla se tapa volapaz para quien tome el

mate.

Cuando a una niña le pasan los enaguas, ta' novio apila

con otra.

Conseguir una herradura nueva y debe guardarse.

Cuando el granizo se tira solo y se hace una cruz con el

hacha para que cese el temporal.

Quitar los habitantes de noche, equivale a tener la fortuna

Cuando alguien se alaga con saliva por un disgusto

Coleccionar monedas pequeñas es suerte.

Llevar consigo un coral es preservativo de “gita”

Quando azde la oreja izquierda hacen bueno, cuando es
la derecha malo.
Quando recibes una alfiler pinchar a quien nos la dio para
que no corte las relaciones.
Quando se destiza una estrella pedir una gracia y rezar tres Ave
marías.
Quando por primera vez se entra en una iglesia se puecen
pedir tres gracias.
Una niña que tiene anillo de compromiso y lo presta, verá
truncado su ideal.
Quando una pareja de enamorados apadrinan un niño, no
podrán casarse porque se presentará impedimento de inconvéniente.
Poner el pan del lado puesto sobre la mesa, desgracia.
Quando se prende una vela a un santo pidiéndole una gracia y
apaga el santo niega su protección.
Quando se echa la luna del espejo su amante está en peligro.
Poner una silla sobre otra en un punto entrará amor, pero
para iniciar un negocio.
Beber el vino volcado, desgracia.

Remedio

2

Cuando a un niño recién nacido tarda mucho en cyrarsele el
bombligo se grava el nombre al pie de un árbol.

Para curarse el guseto morderse el dedo pulgar.

Para cortar el nipo, proporcionar al que lo tiene un buen
susto.

Para evitar el pesame de sangre de la narices, hacer una
cruz en el cuello con las uñas.

Para curar las muelas agudas por la culebrilla escribir sobre
ellas estas palabras: Santa Maria, Santa Maria.

Cuando questa mucho el nacimiento de un niño, la partera
pondra los zafatillos debajo de la cama en cruz.

Para curar el dolor de muelas hacer un mudo en una esqui-
na de un pañuelo de mano.

Para curar los verrugas atar en un pañuelito tanto terroncito
de sal como verrugas se tenga y salir a calle arrojando el
pañuelo sin dar vuelta. Quien lo recoge, recogerá las verrugas.

Refranes.

Las paredes tienen oído.

Quien bien te quiere te hará llorar.

Porque te quiero te "aporria".

En boca cerrada no entran moscas.

Quien calla otorga.

El que mucho habla, mucho yerra.

Donde hay hambre no hay pan duro.

Dijo de biguero, al que no tiene muelas

la vaca y volvió toro.

No te metas a campes de once varas.

Depio y figura hasta la sepultura.

El toro cambia de pelo pero no de "maña".

El que nace barrigón es así "mudo" que lo fijen.

Salio como ratón por tirantes.

Mala como araña en casa de soltero.

"Manténse en sus huesos".

Maruma

Nunca piro, nunca debo.

Nunca a nadie hago mal.

Siempre viva, siempre calla.

Y las gracias me das.

Relaciones.

Debajo de mi almohada
Guardo un punal escondido,
Aquí en mi pecho un corazón, rendido
De don ningo no le casar, no le doy de casar en "naide".

Desde mi casa a la tuya
No hay más que un paso
Debe la tuya a la mía,
¡Ay que camino más largo!

Mamita, mi, mamita mía quiero casarme
Mamita mía quiero casarme con un torero
Que no se ha de ha caballo ni tampoco banderillas
Ay mamita si, ay mamita no,
Mamita mía quiero casarme
Quiero casarme con un torero

El a millito que me diste se me cayó en un pozo
Como quisiera que lo saque si era un mico.

Me gusta la cinta verde porque
Es color de la esperanza
Daga mía lo que quisiera
No que tenga desconfianza -

Cantas idas y venidas
Cantas veces por aquí
De le han de gastar los zapatos
Y no vais de gozar de mí.

El a millito que me diste se me cayó
En un jarro
Como quisiera que lo saque
Si esta pegado con barro.

Adivinanzas

Entre dos paredes blancas, tengo una flor amarilla para³
regalarla al Rey de España

El huevo

Largo, muy largo, no tiene pie ni costillas

El camino

De colores galanos, soy bruto y no lo pinto, perpetua
música y aleteo, uso del lenguaje humano aunque de
razón carezco

El loro

En medio de la mar estoy; no soy sol ni luna, ni era
alguna

La letra a

En el quimora so, fuera tan precavido, allí va el nom
bre y el color del vestido.

Eliza el nombre
color del vestido, morado

Una yegüita blanca con la colita á la negra

La ajuga en hilo.

Una señorita muy aseñorada, llena de remiendo, y
ninguna puntada

La gallina

Una señorita, muy aseñorada siempre está en orlanta
y siempre está mojada

La lengua

Grueso, barranco, calzonillo blanco

La lechuga

Alto en altura, bajo en bajura, todo es remiendo, nada
es costura.

Las nubes

Adivinanza, adivinador, ¿cuál es el ave que pone
mejor?

La gallina

Pasa y repasa por de petizo

Las gapatillas.

Este era mi pensamiento, que al decirlo algún día; ¿cuál es la
que nunca duerme y siempre está perdida?

La costura

Mongo, mongo, está colgando, mungo, mingo, está me,
ruido de mungo, mungo de paxera, mungo, mungo, lo comiona
La carne y el gato

Relato

4

En Levalle - pueblito de la Provincia de Córdoba vivía hace bastantes años una tribu de indios de muy raras costumbres de los que hoy solo queda de aquellos un descendiente que trabaja como peón en una chacra.

Este indio vivía dispersado por uno grandes médanos llamados "Las Arenas" donde crecían algunas plantas, entre ellas plantas de chamame. En médanos cercanos se levantan en los campos de la actual Chascomús y allí medio escondidos entre las arepas, por desmoronamiento, además, de algunas profundas formadas por los mismos médanos se encuentran capaveres indios de todo tamaño y huesos muy blancos y demolidos ya algunos por la acción del tiempo que atestiguan su vida en esos lugares.

Poco a poco fueron desapareciendo, cuando en esa región empezaron a bajar algunas gente civilizada para colonizar esos campos. Muchos murieron en pocas y otros por enfermedad resultando en los mismos médanos, sus camaradas ponían en los muertos viveres y bebidas porque ellos consideraban la muerte como un largo viaje.

Muy poco son ahora los que al atardecer se levantan esos médanos durante la noche. Las sombras que hablan incesantemente a los viajeros en esos solitarios, fantasmas que le detienen, lucen, muchos lucen que bajan y suben formando círculos, todo eso se comenta y con especialidad en gente del arrabal.

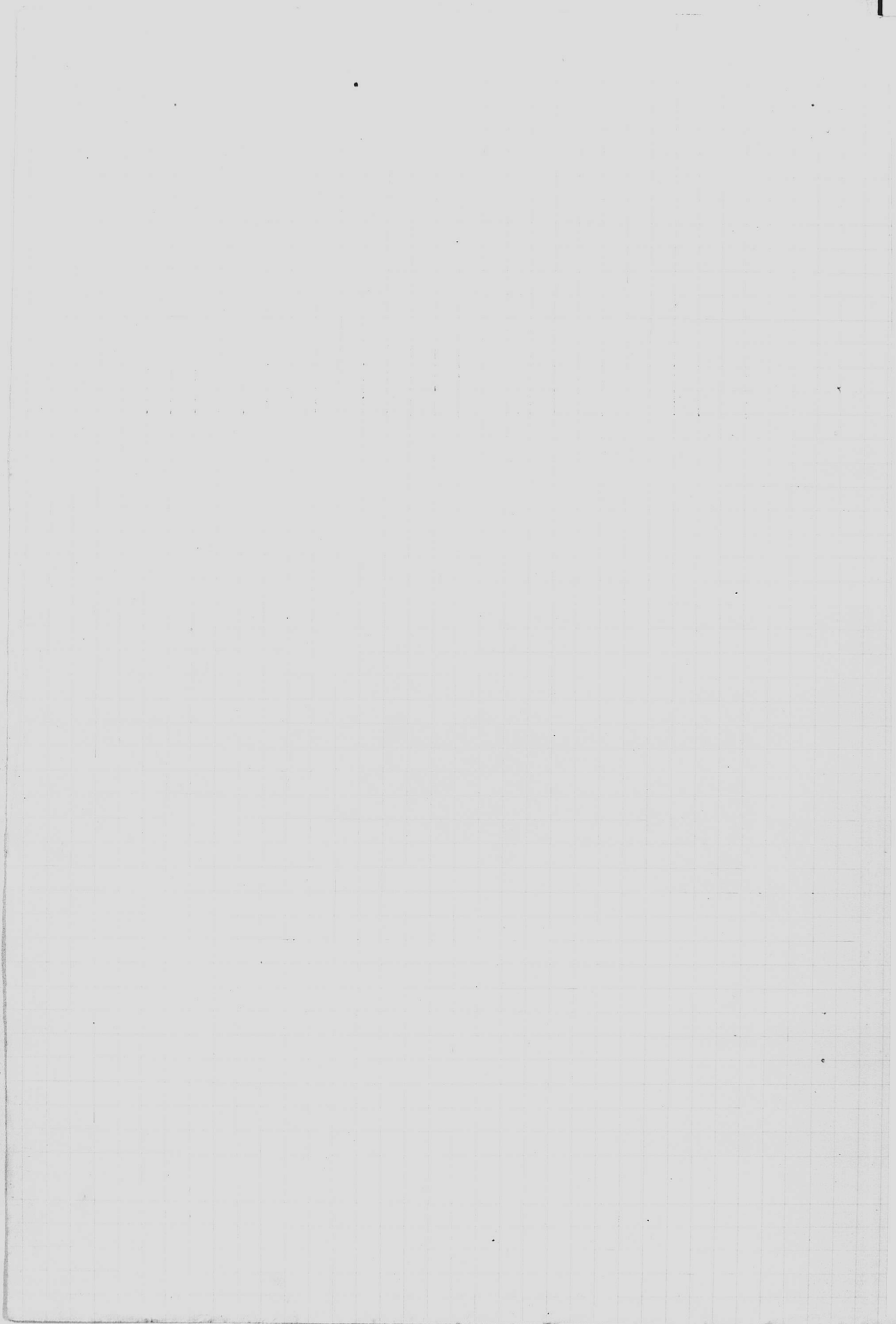
Pro una persona del conocido en el pueblito hace varios años se propuso convencer a tanto ignorante del error en que estaban y llegar al lugar donde se levantaba noche a noche una "luz mala" como la llamaban; nada grave, le paso, ni nombre, ni gemido ni fantasma; el hombre nada vio ni oyó. Las luces eran producidas por la fosforescencia de los mismos huesos.

Estadimfalca; razzos

Acetia: Cienela N° 72.

7

7



7

FOJA EN BLANCO

FOJA EN BLANCO